

Roger™ Pass-around

Quick setup guide | Schnellstartanleitung

Guide d'installation rapide

Stručný návod na používanie



roger



A Sonova brand

PHONAK
life is on

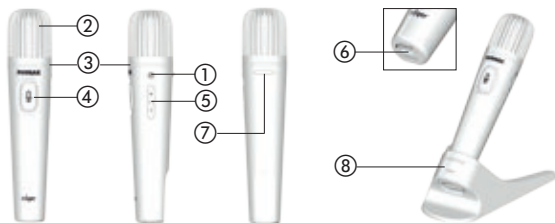
Start

Device description

Produktbeschreibung

Description de l'appareil

Popis zariadenia



① Zapnúť/Vypnúť

② Microphones
Mikrofonen
Microphones
Mikrofóny

③ Indicator light
Statusanzeige
Témoin lumineux
Svetelný indikátor

④ Mute or PTT
Stumm oder PTT
Mode sourdine ou PTT
Stlmiť alebo Push-To-Talk

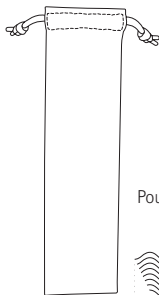
⑤ Volume +/-
Lautstärke +/-
Volume +/-
Hlasitosť +/-

⑥ Vstup mikro-USB

⑦ Anti-rolling
Rollstopper
Anti-roulement
Zaistenie/opierka proti rolovaniu

⑧ Table stand
Tischstativ
Pied table
Stolný stojan

Components
Komponenten
Composants
Komponenty



Pouch | Beutel | Poche | Púzdro



Zariadenie Roger Pass-around



Table stand | Tischstativ |
Pied table | Stolný stojan

Package contents may vary slightly depending on country.

Der Lieferumfang kann je nach Land variieren.

Le contenu peut varier selon les pays.

Obsah balenia sa môže pre jednotlivé krajiny líšiť.

1

Charging
Aufladen
Charger
Nabíjanie

A



B



C



2

Switching On/Off

Ein-/Ausschalten

Mise en marche/éteindre

Zapnutie/Vypnutie



Connecting
Verbinden
Connecter
Pripájanie



Connect Roger Pass-around to Roger Touchscreen Mic before first use [Connect].

Verbinden Sie Roger Pass-around mit Roger Touchscreen Mic vor der ersten Inbetriebnahme [Connect].

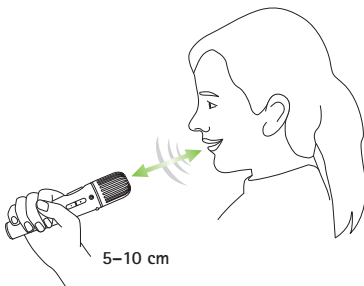
Connecter Roger Pass-around avec Roger Touchscreen Mic avant la première utilisation [Connect].

Pred prvým použitím pripojte zariadenie Roger Pass-around k zariadeniu Roger Touchscreen Mic [Connect].

How to use
Wie benützen
Comment utiliser
Používanie

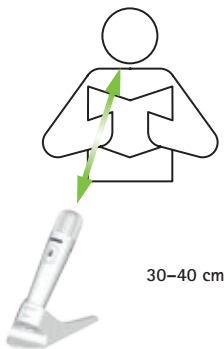


A



5-10 cm

B



30-40 cm

Activate and use PTT

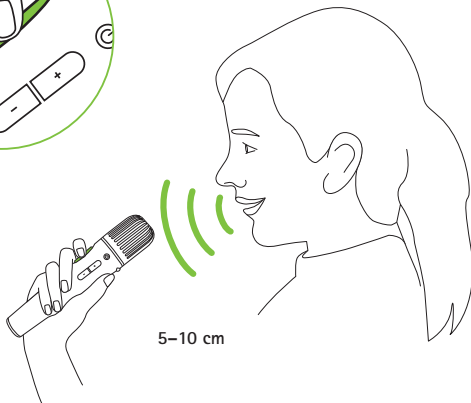
Aktivieren und PTT benutzen

Activer et utiliser PTT

Aktivácia a používanie Push-To-Talk



Push-To-Talk (PTT)	
Activated	✓
Deactivated	



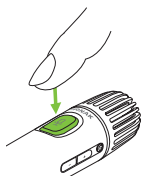
5-10 cm

Reading a book (PTT)
 Ein Buch lesen (PTT)
 Lire un livre (PTT)
 Čítanie knihy (Push-To-Talk)



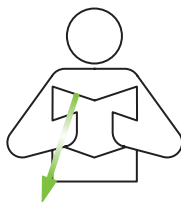
Push-To-Talk (PTT)	
Activated	✓
Deactivated	

A



< 1 s

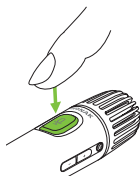
B



30–40 cm



C



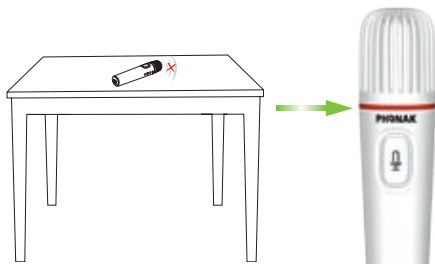
> 2 s

6

Mute (manually)
 Stumm (manuell)
 Sourdine (manuel)
 Stlmenie (manuálne)



Automatic mute
 Automatisch Stumm
 Sourdine automatique
 Automatické stlmenie



Microphone volume and SoundField

Mikrofonlautstärke und SoundField

Volume microphone et SoundField

Hlasitosť mikrofónu a SoundField



Press to temporarily adjust microphone volume on the SoundField.

Taste, um vorübergehend Mikrofonlautstärke aus Soundfield einzustellen.

Bouton pour ajuster temporairement le volume du microphone dans le Soundfield.

Stlačením tlačidla dočasne upravíte hlasitosť mikrofónu na zariadení SoundField.



Indicator light
Statusanzeige
Témoin lumineux
Svetelný indikátor



Zapnutie/Vypnutie



Charging | Aufladen | Charge | Nabíjanie



Fully charged | Voll aufgeladen |
complètement chargé | Plne nabité



Voice broadcast | Stimme Übertragung | transmission de
la voix | Hlasový prenos



Mute | Stumm | Mode sourdine | Stlmenie



Microphone standby (PTT mode) | Mikrofon Standby (PTT
Modus) | Microphone en attente (PTT mode) | Pohotovostný
režim mikrofónu (Push-To-Talk)



Primary not available | Primary nicht verfügbar |
Primary indisponible | Primárne zariadenie nie je k dispozícii



 Volume | Lautstärke | Volume | Hlasitost

Indicator light
Statusanzeige
Témoin lumineux
Svetelný indikátor



Zapnutie/Vypnutie



Charging | Aufladen | Charge | Nabíjanie



Fully charged | Voll aufgeladen |
complètement chargé | Plne nabité



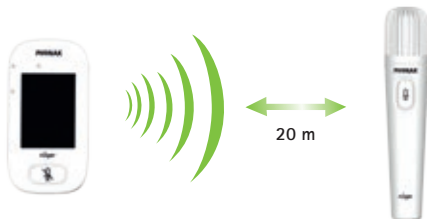
Switched on | Eingeschaltet | Allumé | Zapnuté



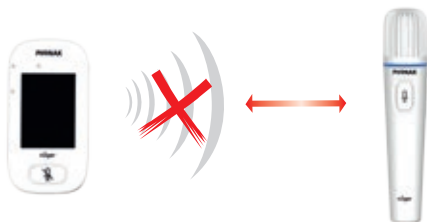
Recharge device | Gerät aufladen | Recharger appareil |
Nabiť zariadenie



Operation range
Betriebsreichweite
Plage de fonctionnement
Prevádzkový dosah



Out of range! If distance greater than 20 meters/65 feet
Ausser Reichweite! Wenn der Abstand größer als 20 Meter ist
Hors de portée! Si distance supérieure à 20 mètres
Mimo dosah! Pokiaľ je vzdialenosť väčšia ako 20 metrov



Reset
Zurücksetzen
Réinitialiser
Resetovanie





Only Roger transmitters running on software version 4.x are compatible with Roger Pass-around.

Nur Roger Sender, die über die Software-Version 4.x verfügen, sind mit dem Roger Pass-around kompatibel.

Seuls les émetteurs Roger ayant la version 4.x ou plus élevée sont compatibles avec Roger Pass-around.

Iba vysieláče Roger softwarovej verzie 4.x sú kompatibilné so zariadením Roger Pass-around.

Operating conditions:

Betriebsbedingungen:

Conditions de fonctionnement:

Prevádzkové podmienky:

0–45 °C

Relative humidity | relative Luftfeuchtigkeit |
humidité relative | Relatívna vlhkosť

<95%



> 8 h



Waste Electrical and Electronic Equipment Directive

Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall Richtlinie

Directive déchets d'équipements électriques et électroniques

Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení



CE marking

CE-Kennzeichnung

Marquage CE

Značka CE



Trieda II



Interiérové použitie



Important to read

Wichtig zu lesen

Important de lire

Dôležité prečítať



ACMA – AUS/NZ

Servis a záruka

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným Občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje do platnosti v deň nákupu.

Táto záruka zahŕňa akékoľvek opravy spôsobené vadami materiálu a /alebo spracovaním. Táto záruka nezahŕňa poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním, nesprávnou manipuláciou, vystavením pôsobenia chemických látok, ponorením do vody alebo neprimeranou záťažou. Poškodenie spôsobené okolnosťami ako napr. pádom na zem, vypraním, zašľapnutím, rozkúsaním od zvieraťa, vysušením v mikrovlnnej rúre apod. nie je predmetom poskytnutej záruky. Poškodenie spôsobené zásahom neoprávnených servisných centier alebo iných neoprávnených osôb do prístroja robí záruku neplatnou. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy uskutočnené predajcom zariadenia v jeho prevádzke.

Záručný list musí byť riadne a čitateľne vyplnený vrátane dátumu zakúpenia, podpisu a pečiatky výdajne.

Táto záruka sa vzťahuje na výrobky značky Phonak uvedené nižšie:

Sériové číslo zariadenia: _____

Dátum zakúpenia: _____

Podpis a pečiatka predajcu: _____

Prehlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova Communications AG týmto prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so smernicou pre rádiové zariadenia 2014/53/EU. Plný text európskeho prehlásenia o zhode je možné získať od výrobcu, miestneho zástupcu spoločnosti Phonak alebo na internetových stránkach www.phonak.com.

Distribútor

Artsonic s. r. o.

Sídlo:

Radlinského 27

811 07 Bratislava

IČO: 52 800 008, IČ DPH: SK2121165783

zapísaná v obchodnom registri vedeného u Okresného súdu v Bratislave 1, oddiel: SRO, vložka č. 142695/B

Centrálny servis:

Akustik plus s. r. o.

Krížna 5

811 07 Bratislava

tel.: SK 02 554 24 272

e-mail: akustik@akustik.sk, servis.phonak@akustik.sk

Facebook: [@PhonakSlovensko](#)

You Tube: [Phonak CZ/SK](#)

Kontaktné a servisné formuláre: www.akustik.sk

Doplnky pre načúvacie prístroje:

batérie, čistiace prostriedky, diaľkové ovládanie, príslušenstvo pre počúvanie televízie, telefonovanie, bezdrôtová komunikácia a iné www.audiodom.sk

© Kopírovanie časti a/alebo celej tejto príručky je možné len so súhlasom spoločnosti Artsonic s. r. o.

Autorizovaný predajca:



Distibútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.

so sídlom Radlinského 27,

811 07 Bratislava

www.artsonic.sk

www.phonak.sk



Výrobca:

Sonova Communications AG

Herrenschwandweg 4

CH-3280 Murten

Švajčiarsko

www.phonak.com/phonak-roger

029-3214-Slovak/V1.00/2021-07/na/SB © Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

